

Gabriel García Márquez con saco de cuadritos

Ciudad de México, 1967

© D.R. Archivo fotográfico Rodrigo Moya



En este número

CELEBRANDO

A GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

Un clásico vivo. Sin duda alguna eso es Gabriel García Márquez, quien en su obra logró crear un lenguaje con nuevas palabras inconfundibles –como cuando se dice que algo es *macondiano* y nadie tiene que consultar el diccionario para saber a qué se refiere. Gabo es, además, un ambiente, una temperatura, una manera de hablar que los colombianos tenemos nítida en nuestra memoria colectiva. Como una invitación para que sigamos leyendo e interpretando su obra desde perspectivas nuevas y desde aquellas ya establecidas, este número del *Boletín Cultural y Bibliográfico* reúne artículos de críticos y escritores que se han dedicado a interpelar e interpretar al escritor y a su obra.

Abrimos con una memoria de Gerald Martin, su biógrafo, sobre su relación de vida con el escritor. A continuación, Enrique Serrano, a quien se debe la idea y el impulso de este número, reflexiona sobre lo que significa para un escritor de una generación posterior a la de García Márquez ponerse en relación con este referente descomunal. Por su parte, Conrado Zuluaga y Margret de Oliveira hacen un delicioso recorrido sobre el español empleado por el nobel en su obra, forjado con registros usados en ambos lados del Atlántico. En tanto que Gregory Rabassa, traductor al inglés de *Cien años de soledad* y de otras obras de García Márquez, reflexiona sobre la aventura de trasladar el universo de Macondo a otro idioma. El artículo final es del botánico Santiago Madriñán, quien aporta un aire diferente con la “Flora de Macondo”, en el que presenta las especies de plantas mencionadas a lo largo de *Cien años de soledad* y que va acompañado de las ilustraciones de Eulalia de Valdenebro.

En la parte gráfica se mezclan una serie de recursos que dan cuenta de diferentes momentos de la vida del escritor: una muestra de las fotografías que Hernán Díaz le hizo durante su vida, algunas de las cuales forman parte del archivo que preserva la Biblioteca Luis Ángel Arango; retratos de fotógrafos de renombre como Vasco Szinetar, Daniel Mordzinski, Rodrigo Moya; una selección del trabajo de realismo gráfico de Nereo López, quien muchos años antes de que Gabriel García Márquez escribiera su obra cumbre ya había registrado el mundo de Macondo. Así mismo, hay una importante contribución del archivo fotográfico de la Agencia EFE, que ha documentado la vida y trayectoria de García Márquez.

Este número es una parte fundamental de la iniciativa del Banco de la República titulada “Celebrando a Gabriel García Márquez”, que busca, a través de su red cultural, invitar al público para que siga leyendo y recordando a este mentor de la literatura universal que es Gabriel García Márquez.

Para finalizar, una invitación: a partir de este número consulte en línea el *Boletín Cultural y Bibliográfico* en www.banrepcultural.org/boletin-cultural